

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE  
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL  
DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE  
SANS LA PRÉSENCE DU PUBLIC, LE  
MARDI 15 SEPTEMBRE 2020,  
CONVOQUÉE POUR 19 h 30 :**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING  
OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF  
DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD  
WITHOUT PUBLIC PRESENCE, ON  
TUESDAY, SEPTEMBER 15, 2020,  
SCHEDULED FOR 7:30 p.m., AND AT  
WHICH WERE PRESENT:**

Maire / Mayor

Alex Bottausci

Conseillères et Conseillers / Councillors : Laurence Parent  
Errol Johnson  
Mickey Max Guttman  
Herbert Brownstein  
Morris Vesely  
Valérie Assouline  
Pulkit Kantawala  
Colette Gauthier

Directeur général / City Manager

Jack Benzaquen

Greffière / City Clerk

Sophie Valois

-----  
**OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Tous formant quorum, le maire déclare la  
séance ouverte à 19 h 31.

-----  
**OPENING OF THE MEETING**

All forming quorum the Mayor calls the  
regular meeting to order at 7:31 p.m.

20 0901

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est  
proposé par le Conseiller Parent  
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE l'ordre du jour de la séance du Conseil  
municipal du 15 septembre 2020 soit  
adopté, tel que soumis.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**APPROVAL OF THE AGENDA**

It is  
moved by Councillor Parent  
seconded by Councillor Johnson

THAT the agenda of the Municipal Council  
meeting of September 15, 2020, be  
adopted, as submitted.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

-----  
**PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DE  
POLICE**

Le commandant Morier du Service de police  
(Poste de quartier 4) a déposé un court bilan  
des activités du Service de police sur le  
territoire pour le mois d'août 2020.

-----  
**PERIOD SET ASIDE FOR THE POLICE  
DEPARTMENT**

Commander François Morier of the Police  
Department (Neighbourhood Station 4) has  
tabled a summary of the Police Department's  
activities for the month of August 2020.

**PÉRIODE DE QUESTIONS**

---

Les questions soumises seront répondues par le maire soit par courriel, soit par téléphone.

-----

**20 0902**

**ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL D'UNE SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX**

---

Considérant que copie du procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 25 août 2020 a été remise à chaque membre du Conseil à l'intérieur du délai prévu à l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la greffière est dispensée d'en faire lecture :

Il est  
proposé par le Conseiller Johnson  
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 25 août 2020 soit adopté, tel que soumis.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**20 0903**

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LE CHEMISAGE DES CONDUITES D'ÉGOUTS SUR PLUSIEURS RUES PAR RÉTICULATION AUX RAYONS ULTRAVIOLETS (UV) (2020-008)**

---

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 6 août 2020 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Internet de la Ville pour le chemisage des conduites d'égout sur plusieurs rues par réticulation aux rayons ultraviolets (UV) ;

ATTENDU QUE lesdits travaux sont prévus à la liste des projets à être réalisés en 2020 dans le cadre du programme triennal d'immobilisations de la Ville pour les années 2020, 2021 et 2022, laquelle liste a été approuvée par le Conseil le 7 octobre 2019 (résolution 19 1002) ; et

**QUESTION PERIOD**

---

The submitted questions will be answered by the Mayor either by email or by telephone.

-----

**APPROVAL OF THE MINUTES OF A MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX**

---

Considering that a copy of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on August 25, 2020, has been delivered to each member of Council within the delay prescribed by Section 333 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19), the City Clerk is exempted from reading the said minutes:

It is  
moved by Councillor Johnson  
seconded by Councillor Guttman

THAT the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on August 25, 2020, be approved, as submitted.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**AWARDING OF A CONTRACT FOR THE STRUCTURAL LINING OF SEWER MAINS ON SEVERAL STREETS USING ULTRAVIOLET LIGHT CURING (UV) (2020-008)**

---

WHEREAS a call for tenders was posted in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City website on August 6, 2020, for the structural lining of sewer mains on several streets using ultraviolet light curing (UV);

WHEREAS said work is provided in the list of projects to be realized in 2020 under the triennial capital works program of the City for the years 2020, 2021 and 2022, which list was approved by Council on October 7, 2019 (resolution 19 1002); and

WHEREAS the following tenders were

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 24 août 2020 à 14 h :

publicly opened on August 24, 2020, at 2 p.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Insituform Technologies Limited	878 500,00 \$
Services Infraspéc inc.	962 076,31 \$
Services d'Egout Capital Inc.	1 147 896,60 \$
Les Excavations Lafontaine inc.	1 296 391,02 \$

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Calogero Zambito, chef de division – Ingénierie :

WHEREAS the tenders were verified by Calogero Zambito, Division Head – Engineering:

Il est

proposé par le Conseiller Guttman  
appuyé par le Conseiller Brownstein

It is

moved by Councillor Guttman  
seconded by Councillor Brownstein

QUE l'offre de **Insituform Technologies Limited**, pour un coût total de soumission de 878 500 \$ (taxes incluses), pour le chemisage des conduites d'égouts sur plusieurs rues par réticulation aux rayons ultraviolets (UV), selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, soit acceptée ; et

THAT the offer of **Insituform Technologies Limited**, for a total bid amount of \$878,500 (taxes included), for the structural lining of sewer mains on several streets using ultraviolet light curing (UV), according to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au règlement d'emprunt R-2018-132, poste budgétaire 283-132-570.

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to loan by-law R-2018-132, budget item 283-132-570.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

SD2020-600-0161

20 0904

**ADJUDICATION DE CONTRAT POUR L'ACHAT DE LICENCES MICROSOFT WINDOWS VDA (2020-043 DP)**

**AWARDING OF A CONTRACT FOR THE PURCHASE OF MICROSOFT WINDOWS VDA LICENCES (2020-043 DP)**

ATTENDU QU'une demande de prix a été faite le 1<sup>er</sup> septembre 2020 pour l'achat de licences Microsoft Windows VDA, et les fournisseurs suivants ont été invités à nous soumettre un prix :

WHEREAS a price request was made on September 1, 2020, for the purchase of Microsoft Windows VDA licences, and the following suppliers were invited to submit a price:

- Fencecore Solutions inc.
- Softchoice LP
- CDW CANADA Corp.

- Fencecore Solutions inc.
- Softchoice LP
- CDW Canada Corp.

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été reçues avant 11 h le 9 septembre 2020 :

WHEREAS the following tenders were before 11 a.m. on September 9, 2020:

<b>Soumissionnaire</b>	<b>Coût total de la soumission (Taxes incluses)</b>
CDW CANADA Corp.	74 917,71\$
Softchoice LP	101 176,16\$
Fencecore Solutions inc.	117 964,35\$

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par Ionela Chiriac, directrice des systèmes d'information :

Il est  
proposé par le Conseiller Brownstein  
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE l'offre de **CDW CANADA Corp.**, pour un coût total de soumission de 74 917,71 \$ (taxes incluses), pour l'achat de licences Microsoft Windows VDA, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au poste budgétaire 213-133-551.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

WHEREAS the tenders received were verified by Ionela Chiriac, Director of the Information System Department:

It is  
moved by Councillor Brownstein  
seconded by Councillor Vesely

THAT the offer of **CDW CANADA Corp.**, for a total bid amount of \$74,917.71 (taxes included), for the purchase of Microsoft Windows VDA licenses, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form, be accepted; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to budget item 213-133-551.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

SD2020-1000-0174

**20 0905**

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE DU SEL DE DÉGLAÇAGE DES CHAUSSÉES POUR LA SAISON 2020-2021**

---

ATTENDU QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux a mandaté la Ville de Montréal pour procéder à une demande d'appel d'offres commun pour la fourniture et la livraison de sel de déglacage des chaussées (chlorure de sodium) pour la saison hivernale 2020-2021 (résolution CG20 0385) ;

ATTENDU QUE des soumissions ont été demandées le 20 mai 2020 par la Ville de Montréal, par la publication d'un avis d'appel d'offres dans le système électronique d'appel d'offres SÉAO, pour la fourniture du sel de déglacage des chaussées pour la saison hivernale 2020-2021 ;

ATTENDU QUE les soumissions ont été reçues et ouvertes publiquement le 25 juin 2020 à 13 h 30 ;

ATTENDU QUE le meilleur prix obtenu par la Ville de Montréal est avantageux pour la Ville de Dollard-des-Ormeaux :

**AWARDING OF A CONTRACT FOR THE SUPPLY OF ROAD DE-ICING SALT FOR THE 2020-2021 SEASON**

---

WHEREAS the City of Dollard-des-Ormeaux mandated the City of Montreal to proceed with a joint call for tenders for the supply of road de-icing salt (sodium chloride) for the 2020-2021 winter season (resolution CG20 0385);

WHEREAS the City of Montreal called for public tenders by publishing on the electronic tendering system SÉAO, on May 20, 2020, for the supply of road de-icing salt for the 2020-2021 winter season;

WHEREAS the tenders were received and publicly opened on June 25, 2020, at 1:30 p.m.;

WHEREAS the best price obtained by the City of Montreal is beneficial to the City of Dollard-des-Ormeaux:

Saison	Prix unitaire [\$/tm] [avant taxes]	Prix unitaire [\$/tm] [taxes incl.]	Augmentation/ Diminution
2020-2021	64,38 \$	74,02 \$	- 36,81 %
2019-2020	104,15 \$	119,75 \$	+ 2,21 %
2018-2019	101,89 \$	117,15 \$	+ 28,89 %
2017-2018	79,05 \$	90,89 \$	+ 18,07 %
2016-2017	66,95 \$	76,98 \$	- 11,86 %
2015-2016	75,96 \$	87,34 \$	- 1,47 %
2014-2015	77,08 \$	88,62 \$	+ 31,31 %
2013-2014	58,70 \$	67,50 \$	- 15,23 %
2012-2013	69,25 \$	79,62 \$	- 0,63 %
2011-2012	69,69 \$	79,39 \$	- 8,66 %
2010-2011	76,30 \$	86,14 \$	+ 0,78 %
2009-2010	75,71 \$	85,48 \$	+ 6,32 %
2008-2009	71,21 \$	80,40 \$	+ 9,84 %
2007-2008	64,83 \$	74,55 \$	+ 2,58 %

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par la Direction de l'approvisionnement de la Ville de Montréal ; et

WHEREAS the tenders were verified by Direction de l'approvisionnement of the City of Montreal; and

ATTENDU QUE le coût total pour la fourniture et la livraison de 4 700 tonnes métriques de sel de déglacement des chaussées à la Ville de Dollard-des-Ormeaux pour la saison 2020-2021 s'élève à 347 898,25 \$ (taxes incluses):

WHEREAS the total cost for the supply and delivery of 4,700 metric tons of road de-icing salt to the City of Dollard-des-Ormeaux for the 2020-2021 season is \$347,898.25 (taxes included):

Il est

proposé par le Conseiller Vesely  
appuyé par la Conseillère Assouline

It is

moved by Councillor Vesely  
seconded by Councillor Assouline

QUE l'offre de **Cargill sel, Sécurité Routière, une division de Cargill Limitée**, pour un coût total de soumission de 347 898,25 \$ (taxes incluses), pour la fourniture du sel de déglacement des chaussées à la Ville de Dollard-des-Ormeaux pour la saison hivernale 2020-2021, basée sur une quantité approximative, soit acceptée ; et

THAT the offer from **Cargill sel, Sécurité Routière, une division de Cargill Limitée**, for a total bid amount of \$347,898.25 (taxes included), for the supply of road de-icing salt to the City of Dollard-des-Ormeaux for the 2020-2021 winter season, based on an estimated quantity, be accepted; and

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au poste budgétaire 233-000-626 et qu'elle soit répartie de la façon suivante :

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to budget item 233-000-626 and be allocated as follows:

Année	Quantité [tm]	Dépense (avant taxes)	Coût (taxes et ristournes applicables)
2020	1500	96 570 \$	101 387 \$
2021	3200	206 016 \$	216 291 \$

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

20 0906

**REJET DE LA SOUMISSION POUR LA RÉNOVATION EXTÉRIEURE DU CHALET DU PARC DU CENTENAIRE (2020-028)**

---

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 4 mai 2020 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appels d'offres SÉAO et le site Internet de la Ville, pour la rénovation extérieure du chalet du parc du Centenaire Cosgrove ;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes à huis clos le 30 juin 2020 à 14 h :

Soumissionnaire	Coût total à l'ouverture de la soumission (taxes incluses)	Coût total négocié (taxes incluses)*
Construction Dozois inc.	330 126,57\$	244 479,39\$

*\*En vertu de l'article 573.3.3 de la Loi sur les cités et villes : Dans le cas où une municipalité a, à la suite d'une demande de soumissions, reçu une seule soumission conforme, elle peut s'entendre avec le soumissionnaire pour conclure le contrat à un prix moindre que celui proposé dans la soumission, sans toutefois changer les autres obligations, lorsque le prix proposé accuse un écart important avec celui prévu dans l'estimation établie par la municipalité.*

*\*By virtue of section 573.3.3 of the Cities and Towns Act: Where, following a call for tenders, the municipality receives only one conforming tender, the municipality may agree with the tenderer to enter into the contract for a price less than the tendered price without, however, changing the other obligations, if there is a substantial difference between the tendered price and the price indicated in the estimate established by the municipality.*

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par Kristel De Repentigny, chef de section - Construction et mécanique du bâtiment :

Il est  
proposé par la Conseillère Assouline  
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE le Conseil n'accepte pas la soumission reçue pour la rénovation extérieure du chalet du parc du Centenaire.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**REJECTION OF THE TENDER FOR THE RENOVATION OF THE EXTERIOR OF THE CENTENNIAL PARK CHALET (2020-028)**

---

WHEREAS a call for tenders was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City website, on May 4, 2020, for the renovation of the exterior of the Cosgrove Centennial Park chalet;

WHEREAS the following tenders were opened behind closed doors on June 30, 2020, at 2 p.m.:

WHEREAS the tenders received were verified by Kristel De Repentigny, Section Head - Construction and Building Service :

It is  
moved by Councillor Assouline  
seconded by Councillor Kantawala

THAT Council reject the tender received for the renovation of the exterior of the Centennial Park chalet.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

SD2020-400-0061

20 0907

**APPROBATION DE LA LISTE DES COMPTES À PAYER**

---

ATTENDU que la liste des comptes à payer de la Ville de Dollard-des-Ormeaux pour la période du 1<sup>er</sup> au 31 août 2020 a été soumise aux membres du Conseil :

Il est  
proposé par le Conseiller Kantawala  
appuyé par la Conseillère Gauthier

**APPROVAL OF THE LIST OF ACCOUNTS PAYABLE**

---

WHEREAS the list of accounts payable of the City of Dollard-des-Ormeaux for the period of August 1 to 31, 2020, was submitted to the members of Council:

It is  
moved by Councillor Kantawala  
seconded by Councillor Gauthier

QUE la liste des comptes à payer qui s'élève à 25 342 921,57 \$ pour la période du 1<sup>er</sup> au 31 août 2020 soit approuvée, telle que soumise.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**20 0908**

**MOUVEMENT DE PERSONNEL**

Il est  
proposé par la Conseillère Gauthier  
appuyé par le Conseiller Parent

QUE le Conseil ratifie les décisions mentionnées au rapport global couvrant la période du 26 août au 15 septembre 2020 sur l'exercice des pouvoirs délégués aux fonctionnaires et employés en vertu du règlement R-2005-004, soumis au Conseil par le directeur général.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**20 0909**

**APPROBATION DE LA LISTE DE SUBVENTIONS ANNUELLES AUX AÎNÉS**

Il est  
proposé par le Conseiller Parent  
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE le trésorier soit autorisé à donner une subvention à chacun des citoyens aînés de Dollard-des-Ormeaux inscrits sur la liste couvrant la période du 25 août au 14 septembre 2020, sous réserve que chacun d'eux remplisse les conditions établies par la Ville; et

Que ladite subvention soit imputée au poste budgétaire 279-000-943.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

THAT the list of accounts payable for a total of \$25,342,921.57 for the period of August 1 to 31, 2020, be approved, as submitted.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

SD2020-900-0168

**MOVEMENT OF STAFF**

It is  
moved by Councillor Gauthier  
seconded by Councillor Parent

THAT Council ratify the decisions mentioned in the general report covering the period of August 26 to September 15, 2020, on the exercise of powers delegated to officers and employees under by-law R-2005-004, submitted to Council by the City Manager.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

SD2020-700-0176

**APPROVAL OF THE LIST OF ANNUAL SENIORS GRANTS**

It is  
moved by Councillor Parent  
seconded by Councillor Johnson

THAT the Treasurer be authorized to give a grant to each of the senior citizens of Dollard-des-Ormeaux entered on the list covering the period of August 25 to September 14, 2020, provided that each of them meet the criteria established by the City; and

THAT said grant be charged to budget item 279-000-943.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

SD2020-300-0178

20 0910

**NOMINATION DE L'ASSISTANTE-  
TRÉSORIÈRE**

---

Il est  
proposé par le Conseiller Johnson  
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE Mélanie Servant soit nommée à titre  
d'assistante-trésorière ; et

QUE cette nomination prenne effet le  
16 septembre 2020.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

20 0911

**NOMINATIONS DES PERSONNES  
AUTORISÉES À SIGNER AU NOM DE LA  
VILLE LES TRANSACTIONS BANCAIRES  
EN L'ABSENCE DU MAIRE OU DU  
TRÉSORIER**

---

ATTENDU QUE le conseil a adopté, à sa  
séance du 13 décembre 2005, la résolution  
05 1206 par laquelle il a nommé les  
personnes autorisées à signer au nom de la  
Ville de Dollard-des-Ormeaux les  
transactions bancaires, soit le maire et la  
trésorière ; et

ATTENDU QUE le conseil doit désigner les  
personnes autorisées à signer les  
transactions bancaires en l'absence du  
Maire ou de la trésorière :

Il est  
proposé par le Conseiller Guttman  
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE le Conseil nomme comme personne  
autorisée à signer au nom de la Ville les  
transactions bancaires en l'absence du  
maire, le maire suppléant désigné par la  
résolution du Conseil ; et

Que le conseil nomme l'assistante  
trésorière, Mélanie Servant, comme  
personne autorisée à signer au nom de la  
Ville, en l'absence du trésorier, les  
transactions bancaires.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**APPOINTMENT OF THE ASSISTANT  
TREASURER**

---

It is  
moved by Councillor Johnson  
seconded by Councillor Guttman

THAT Mélanie Servant be appointed to the  
position of Assistant Treasurer; and

THAT said appointment be effective as of  
September 16, 2020.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

SD2020-900-0175

**APPOINTMENTS OF AUTHORIZED  
PERSONS TO SIGN IN THE ABSENCE OF  
THE MAYOR AND THE TREASURER  
BANK TRANSACTIONS ON BEHALF OF  
THE CITY**

---

WHEREAS the Council adopted at its  
meeting held on December 13, 2005,  
resolution 05 1206 appointing the Mayor and  
the Treasurer as the persons authorized to  
sign Bank transactions on behalf of the City  
of Dollard-des-Ormeaux ; and

WHEREAS the Council shall appoint the  
persons authorized to sign Bank  
transactions in replacement of the Mayor or  
the Treasurer:

It is  
moved by Councillor Guttman  
seconded by Councillor Brownstein

THAT, in the absence of the Mayor, the  
Council appoint the Acting Mayor designated  
by resolution to sign bank transactions on  
behalf of the City; and

THAT the Council appoint, in the absence of  
the Treasurer, the Assistant Treasurer,  
Mélanie Servant, as the person authorized  
to sign Bank transactions on behalf of the  
City.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

SD2020-900-0179

20 0912

**DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE POUR UN PROJET DE PLANTATION MASSIVE DANS LE CADRE DU PROGRAMME D'AIDE FINANCIÈRE POUR LES PROJETS CONTRIBUANT À LA MISE EN PLACE DE LA TRAME VERTE ET BLEUE SUR LE TERRITOIRE MÉTROPOLITAIN - PHASE II**

---

ATTENDU QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux réalise un projet de plantation massive de 800 arbres par année depuis 2018 ;

ATTENDU QUE la Communauté métropolitaine de Montréal met à la disposition des organismes admissibles une aide financière dans le cadre du *Programme d'aide financière pour les projets contribuant à la mise en place de la Trame verte et bleue sur le territoire métropolitain - Phase II* ; et

ATTENDU QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux doit satisfaire aux exigences du programme pour bénéficier de cette aide financière :

Il est  
proposé par le Conseiller Brownstein  
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux dépose à la Communauté métropolitaine de Montréal (CMM) une demande d'aide financière pour poursuivre la réalisation de son projet de plantation massive de 800 arbres par année (depuis 2018) dans le cadre du *Programme d'aide financière pour les projets contribuant à la mise en place de la Trame verte et bleue sur le territoire métropolitain - Phase II* ;

QUE la Ville s'engage envers la CMM à assumer sa part des coûts du projet ;

QUE la Ville s'engage envers la CMM à réaliser les activités de communication énoncées dans la demande de financement ;

QUE le directeur du Service des Travaux publics ou le directeur général soit autorisé à signer, pour et au nom de la Ville de Dollard-des-Ormeaux, une convention avec la CMM ; et

**REQUEST FOR FINANCIAL AID FOR A PROJECT OF MASSIVE PLANTATION UNDER PROGRAMME D'AIDE FINANCIÈRE POUR LES PROJETS CONTRIBUANT À LA MISE EN PLACE DE LA TRAME VERTE ET BLEUE SUR LE TERRITOIRE MÉTROPOLITAIN - PHASE II**

---

WHEREAS the City of Dollard-des-Ormeaux is carrying out a project of massive plantation of 800 trees per year since 2018;

WHEREAS the Montreal Metropolitan Community provides eligible organizations with a financial aid under *Programme d'aide financière pour les projets contribuant à la mise en place de la Trame verte et bleue sur le territoire métropolitain - Phase II*; and

WHEREAS the City of Dollard-des-Ormeaux must meet the programme requirements to receive said financial aid:

It is  
moved by Councillor Brownstein  
seconded by Councillor Vesely

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux submit to Montreal Metropolitan Community (MMC) a request for financial aid to pursue the carrying out of its project of massive plantation of 800 trees, which started in 2018, under *Programme d'aide financière pour les projets contribuant à la mise en place de la Trame verte et bleue sur le territoire métropolitain - Phase II*;

THAT the City commit to MMC to assume its share of the project costs;

THAT the City commit to MMC to carry out the communication activities set out in the financial aid application;

THAT the Director of the Public Works Department or the City Manager be authorized to sign, for and on behalf of the City, an agreement with MMC; and

QUE le chef de division - Parcs et Espaces verts soit autorisé à agir au nom de la Ville, à titre de chargé de projet.

THAT the Division Head - Parks and Green spaces be authorized to act on behalf of the City of Dollard-des-Ormeaux, as project manager.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

SD2020-500-0157

**20 0913**

**APPROBATION DE LA DEMANDE VISANT LE RETRAIT DE LA RESTRICTION RELATIVE À L'UTILISATION DU QUAI DE CHARGEMENT SITUÉ AU 1881, BOULEVARD SAINT-RÉGIS**

---

**APPROVAL OF THE REQUEST TO REMOVE THE RESTRICTION RELATED TO THE USE OF THE LOADING DOCK LOCATED AT 1881 SAINT-RÉGIS BOULEVARD**

---

ATTENDU QUE le 17 février 2012, le permis de construction W-11-07695 a été émis pour l'implantation et l'aménagement des garderies le Lapin Bleu I et le Lapin Bleu II situées aux 1885A et 1885B, boulevard Saint-Régis ;

WHEREAS building permit W-11-07695 was issued to establish and construct the Lapin Bleu I and Lapin Bleu II daycare centres located at 1885A and 1885B Saint-Régis Boulevard, on February 17, 2012;

ATTENDU QUE l'émission du permis de construction était conditionnelle à ce que le propriétaire de l'immeuble condamne les quais de chargement du bâtiment puisqu'ils sont situés entre les garderies et les aires de jeux extérieures ;

WHEREAS the building permit was issued on the condition that the owner of the immovable condemn the loading docks of the building since they are located between the daycare centres and the outdoor playgrounds;

ATTENDU QUE le permis de construction a été émis conformément aux plans révisés reçus le 20 janvier 2012, signés et scellés par Maggy Apollon, architecte, qui incluaient les travaux visant à condamner les quais de chargement ainsi que les modifications nécessaires pour rendre le projet conforme au règlement 82-704 concernant le zonage ;

WHEREAS the building permit was issued in accordance with the revised plans received on January 20, 2012, sealed and signed by Maggy Apollon, Architect, which included the works to condemn the loading docks and the required project modifications to comply with by-law 82-704 concerning zoning;

ATTENDU QUE la Ville a émis les certificats d'occupation O-12-07825 et O-12-07826 le 27 avril 2012 puisque les travaux ont été exécutés selon les plans approuvés au permis de construction W-11-07695 ;

WHEREAS the City issued occupancy certificates O-12-07825 and O-12-07826 since the works were carried out in accordance with the approved plans for building permit W-11-07695, on April 27, 2012;

ATTENDU QUE le 11 novembre 2019, le propriétaire de l'immeuble a soumis à la Ville une requête pour demander le retrait de la restriction relative à l'utilisation du quai de chargement situé au 1881, boulevard Saint-Régis, accompagnée d'un plan d'implantation révisé, qui montre toutes les mesures à mettre en place pour assurer la sécurité, en tout temps, des enfants fréquentant les garderies ;

WHEREAS the owner of the immovable submitted to the City, on November 11, 2019, a request for the removal of the restriction related to the use of the loading dock located at 1881 Saint-Régis Boulevard, accompanied by a revised site plan, showing all the measures to be put in place to ensure the safety, at all times, of the children attending the daycares;

ATTENDU QUE cette demande a été étudiée par le Conseil le 10 décembre 2019, qui a émis un avis favorable à la condition que le Ministère de la Famille approuve les mesures de sécurité proposées ; et

ATTENDU QUE le 28 mai 2020, suite à une inspection des lieux, Sylvie Bernard, architecte du Ministère de la Famille, a approuvé l'aménagement sécuritaire du parcours entre la garderie et l'espace de jeux selon les plans approuvés par le Ministère de la Famille, signés et scellés par Maggy Apollon, architecte en date du 27 janvier 2020 :

Il est  
proposé par le Conseiller Vesely  
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE la demande de Daniel Hrycyk, propriétaire de l'immeuble situé sur le lot 3 002 800, regroupant les 1881, 1885A et 1885B, boulevard Saint-Régis dans la zone K-1c, relativement au retrait de la restriction relative à l'utilisation du quai de chargement situé au 1881, boulevard Saint-Régis soit accepté ;

QUE l'aménagement sécuritaire du parcours entre la garderie et l'espace de jeux mis en place, selon les plans signés et scellés par Maggy Apollon, architecte, en date du 27 janvier 2020 et approuvés le 28 mai 2020 par Sylvie Bernard, architecte du Ministère de la Famille, soit maintenu en bon état afin que les barrières contrôlées devant le quai de déchargement demeures fonctionnelles en tout temps ;

QUE les propriétaires de l'immeuble s'engagent à inclure, dans les baux de location ou le cas échéant dans la Déclaration de copropriété – Règlement de l'immeuble, une disposition voulant que, tant et aussi longtemps qu'une partie du bâtiment comprend l'usage garderie, l'aménagement sécuritaire du parcours mis en place entre les garderies et les espaces de jeux ne puisse pas être modifié ou éliminé sans l'approbation écrite du Ministère de la Famille et de la Ville ;

QUE toutes demandes de modifications à l'aménagement sécuritaire du parcours entre la garderie et l'espace de jeux déjà mis en place soient soumises, pour approbation, au Ministère de la Famille et à la Ville ;

WHEREAS this request was evaluated by Council on December 10, 2019, which issued a favourable recommendation on the condition that Ministère de la Famille approves the proposed security measures; and

WHEREAS on May 28, 2020, following an onsite inspection of the premises, Sylvie Bernard, Architect for Ministère de la Famille, approved the security measures put in place between the daycare and the outdoor playgrounds according to the plans approved by *Ministère de la Famille*, signed and sealed by Maggy Apollon, Architect, dated January 27, 2020:

It is  
moved by Councillor Vesely  
seconded by Councillor Assouline

THAT the request made by Daniel Hrycyk, owner of the building located on lot 3 002 800, grouping 1881, 1885A and 1885B Saint-Régis Boulevard, in zone K-1c, to remove the restriction relating to the use of the loading dock located at 1881 Saint-Régis Boulevard be accepted;

THAT the security measures put in place between the daycare and the outdoor playgrounds, according to the plans signed and sealed by Maggy Apollon, Architect, dated January 27, 2020, and approved on May 28, 2020, by Sylvie Bernard, Architect for Ministère de la Famille, be maintained in good condition so that the controlled barriers in front of the loading dock remain functional at all times;

THAT the owners of the building agree to include, in the rental leases or, if applicable, in the Declaration of co-ownership – By-law of the immovable, a provision to the effect that, as long as part of the building includes a daycare use, the safety measure already in place between the daycares and playground areas cannot be modified or eliminated without the written approval of the Ministère de la Famille and the City.

THAT all modification requests to the security measures already in place, between the daycare and the outdoor playgrounds, be submitted for approval, to Ministère de la Famille and the City;

QUE la résolution portant numéro 18 0221, adoptée le 13 février 2018, soit abrogée ; et

THAT the resolution bearing number 18 0221, adopted on February 13, 2018 be repealed; and

QU'une copie de la présente résolution soit transmise au Ministère de la Famille.

THAT a copy of the present resolution be sent to Ministère de la Famille.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

SD2020-600-0169

20 0914

**APPROBATION D'UNE OPÉRATION CADASTRALE POUR L'ÉMISSION D'UN PERMIS DE LOTISSEMENT POUR LES FUTURS LOTS 6 366 176, 6 366 177, 6 366 178 ET 6 366 346**

---

**APPROVAL OF A CADASTRAL OPERATION TO ISSUE A SUBDIVISION PERMIT FOR FUTURE LOTS 6 366 176, 6 366 177, 6 366 178 AND 6 366 346**

---

ATTENDU QUE Jean Lamarche, arpenteur-géomètre, a fait une demande de permis de lotissement pour subdiviser le lot 3 002 800, du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, et le remplacer par les futurs lots 6 366 176, 6 366 177, 6 366 178 et 6 366 346, selon son plan portant le numéro de dossier L-4013 et le numéro de minute 32764, préparé le 5 mars 2020 ; et

WHEREAS Jean Lamarche, Land Surveyor, submitted an application for a permit request to subdivide lot 3 002 800, of the Quebec cadastre, Montreal Registration Division, and replace it with the future lots 6 366 176, 6 366 177, 6 366 178 and 6 366 346 , according to his plan bearing file number L-4013 and minute number 32764, prepared on March 5, 2020; and

ATTENDU QUE ledit plan est conforme aux normes de lotissement du règlement de zonage 82-704 :

WHEREAS the said plan respects the subdivision requirements of zoning by-law 82-704:

Il est  
proposé par la Conseillère Assouline  
appuyé par le Conseiller Kantawala

It is  
moved by Councillor Assouline  
seconded by Councillor Kantawala

QUE le plan portant le numéro de dossier L-4013 et le numéro de minute 32764, préparé par Jean Lamarche, arpenteur-géomètre, le 5 mars 2020, relativement au projet de remplacement du lot 3 002 800, du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, situé sur le boulevard Saint-Régis, par les futurs lots 6 366 176, 6 366 177, 6 366 178 et 6 366 346, soit approuvé.

THAT the plan bearing file number L-4013 and minute number 32764, prepared on March 5, 2020, by Jean Lamarche, Land Surveyor, relating to the replacement of lot 3 002 800, of the Quebec cadastre, Montreal Registration Division, located on Saint-Regis Boulevard, by the future lots 6 366 176, 6 366 177, 6 366 178 and 6 366 346 , be approved.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

SD2020-600-0171

20 0915

**AVIS DE MOTION ET DÉPÔT DU PROJET DE RÈGLEMENT R-2020-640-7 MODIFIANT DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 640 ORDONNANT LA CONFECTION D'UN PLAN DIRECTEUR, ET POURVOYANT À LA CESSION DE TERRAIN POUR PARCS ET TERRAINS DE JEUX ET À L'APPROBATION DES PLANS DE SUBDIVISION AUX FINS DE PRÉCISER QUE LA VALEUR DU TERRAIN À CÉDER POUR FINS DE PARCS ET TERRAINS DE JEUX SOIT ÉTABLIE PAR UN ÉVALUATEUR AGRÉÉ**

Le conseiller Kantawala :

Donne avis de motion à l'effet de proposer, à une séance ultérieure du Conseil, un règlement modifiant de nouveau le Règlement 640 ordonnant la confection d'un plan directeur, et pourvoyant à la cession de terrain pour parcs et terrains de jeux et à l'approbation des plans de subdivision aux fins de préciser que la valeur du terrain à céder pour fin de parcs et terrains de jeux soit établie, aux frais du propriétaire, par un évaluateur agréé mandaté par la municipalité (projet R-2020-640-7) ; et

Dépose ledit projet de règlement.

Des copies du projet de règlement seront disponibles au bureau de la greffière et sur le site Internet de la Ville.

**NOTICE OF MOTION AND TABLING OF DRAFT BY-LAW R-2020-640-7 TO FURTHER AMEND BY-LAW 640 TO ORDER THE MAKING OF A MASTER PLAN AND PROVIDING FOR THE CESSION OF LAND FOR PARKS AND PLAYGROUNDS PURPOSES AND THE APPROVAL OF SUBDIVISION PLANS IN ORDER TO SPECIFY THAT THE VALUE OF THE LAND TO BE TRANSFERRED FOR PARKS AND PLAYGROUNDS BE ESTABLISHED BY A CHARTERED APPRAISER**

Councillor Kantawala:

Gives notice of motion that a by-law to further amend By-law 640 to order the making of a master plan and providing for the cession of land for parks and playgrounds purposes and the approval of subdivision plans in order to specify that the value of the land to be transferred for parks and playgrounds be established by a chartered appraiser mandated by the municipality, and this, at the expense of the owner (draft R-2020-640-7), be introduced at subsequent meeting of the Council; and

Tables the said draft by-law.

Copies of said draft by-law will be available at the City Clerk's office and on the City website.

SD2020-600-0173

20 0916

**AVIS DE MOTION - RÈGLEMENT CONCERNANT LA DIVISION DU TERRITOIRE DE LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX EN HUIT (8) DISTRICTS ÉLECTORAUX (PROJET R-2020-151)**

La Conseillère Gauthier :

Donne avis de motion à l'effet de proposer, à une séance ultérieure du Conseil, un règlement concernant la division du territoire de la Ville de Dollard-des-Ormeaux en huit (8) districts électoraux.

**NOTICE OF MOTION - BY-LAW CONCERNING THE DIVISION OF THE CITY OF DOLLARD-DES-ORMEAUX TERRITORY INTO EIGHT (8) ELECTORAL DISTRICTS (DRAFT R-2020-151)**

Councillor Gauthier:

Gives notice of motion that a by-law concerning the division of the City of Dollard-des-Ormeaux territory into eight (8) electoral districts shall be introduced at a subsequent meeting of the Council.

SD2020-200-0083

20 0917

**ADOPTION DU PROJET DE RÈGLEMENT  
R-2020-151 CONCERNANT LA DIVISION  
DU TERRITOIRE DE LA VILLE DE  
DOLLARD-DES-ORMEAUX EN HUIT (8)  
DISTRICTS ÉLECTORAUX**

---

ATTENDU QUE selon les dispositions de l'article 9 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (RLRQ, chapitre E-2.2), le nombre de districts électoraux pour la Ville de Dollard-des-Ormeaux doit être d'au moins huit et d'au plus douze ;

ATTENDU QUE le Conseil doit revoir les délimitations des 8 districts électoraux de la carte électorale actuelle afin de rencontrer les exigences de l'article 12 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (RLRQ, chapitre E-2.2) ; et

ATTENDU QUE selon les dispositions de l'article 14 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (RLRQ, chapitre E-2.2), le Conseil doit d'abord adopter, par résolution, un projet de règlement qui sera soumis à la consultation publique conformément aux articles 16 et suivants de ladite Loi :

Il est  
proposé par le Conseiller Parent  
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE le projet de règlement R-2020-151 intitulé « RÈGLEMENT CONCERNANT LA DIVISION DU TERRITOIRE DE LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX EN HUIT (8) DISTRICTS ÉLECTORAUX » soit adopté et soumis à la procédure de consultation publique conformément aux articles 16 et suivants de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (RLRQ, chapitre E-2.2).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**ADOPTION OF DRAFT BY-LAW R-2020-  
151 CONCERNING THE DIVISION OF THE  
CITY OF DOLLARD-DES-ORMEAUX  
TERRITORY INTO EIGHT (8) ELECTORAL  
DISTRICTS**

---

WHEREAS the provisions of Section 9 of *An Act Respecting Elections and Referendums in Municipalities* (CQLR, Chapter E-2.2), the number of electoral districts for the City of Dollard-des-Ormeaux must not be less than eight nor more than twelve;

WHEREAS Council must review the boundaries of the 8 electoral districts of the current electoral map in order to meet the requirements of Section 12 of *An Act Respecting Elections and Referendums in Municipalities* (CQLR, Chapter E-2.2); and

WHEREAS in conformity with Section 14 of *An Act Respecting Elections and Referendums in Municipalities* (CQLR, Chapter E-2.2), Council must adopt, by resolution, a draft by-law which shall be submitted to the public consultation, according to Sections 16 and following of the said Law:

It is  
moved by Councillor Parent  
seconded by Councillor Johnson

THAT draft by-law R-2020-151 entitled "BY-LAW CONCERNING THE DIVISION OF THE CITY OF DOLLARD-DES-ORMEAUX TERRITORY INTO EIGHT (8) ELECTORAL DISTRICTS" be adopted and be submitted to the public consultation procedure in accordance with Sections 16 and following of *An Act Respecting Elections and Referendums in Municipalities* (CQLR, Chapter E-2.2).

**CARRIED UNANIMOUSLY**

20 0918

**APPROBATION DES  
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ  
CONSULTATIF D'URBANISME**

---

Il est  
proposé par le Conseiller Johnson  
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme, telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 31 août 2020, soient approuvées.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

20 0919

**RAPPORT DU MAIRE SUR LES FAITS  
SAILLANTS DU RAPPORT FINANCIER  
2019 DE LA VILLE ET DU RAPPORT DU  
VÉRIFICATEUR EXTERNE**

---

Chères concitoyennes, chers concitoyens,

Conformément à l'article 105.2.2 de la *Loi sur les cités et villes*, je vous sou mets mon rapport sur les faits saillants du rapport financier 2019 et du rapport du vérificateur externe.

Les états financiers vérifiés pour l'exercice financier de 2019 ont été déposés lors de la séance du Conseil tenue le 25 août 2020. L'auditeur externe de la Ville, Goudreau Poirier inc., Société de comptables professionnels agréés, a mentionné dans son rapport que « les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de Ville de Dollard-des-Ormeaux au 31 décembre 2019, ainsi que des résultats de ses activités, de la variation de ses actifs financiers nets (de sa dette nette) et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public ».

Nous avons réalisé en 2019 un excédent de fonctionnement de 2 860 000 \$, comparé à un surplus de 4 461 000 \$ en 2018. Du point de vue financier, les revenus de fonctionnement ont dépassé le budget de 1,8 millions \$, conséquence d'une bonne santé du marché immobilier (qui a entraîné une augmentation de 0,4 million de dollars des droits de mutation comparée au budget), plus des services rendus à d'autres municipalités (0,4 million \$ supérieur au

**APPROVAL OF THE  
RECOMMENDATIONS OF THE  
PLANNING ADVISORY COMMITTEE**

---

It is  
moved by Councillor Johnson  
seconded by Councillor Guttman

THAT the recommendations of the Planning Advisory Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on August 31, 2020, be approved.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

SD2020-600-0172

**MAYOR'S REPORT ON THE HIGHLIGHTS  
OF THE 2019 FINANCIAL REPORT OF  
THE CITY AND ITS EXTERNAL  
AUDITOR'S REPORT**

---

Dear Fellow Citizens:

In accordance with Section 105.2.2 of the *Cities and Towns Act*, I hereby submit my report on the highlights of the 2019 financial report and the external auditor's report.

The 2019 audited financial statements were tabled at a meeting of the Council held on August 25, 2020. Goudreau Poirier inc., Business corporation of chartered professional accountants, the City's external auditor, expressed the following opinion: "the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the City of Dollard-des-Ormeaux as of December 31, 2019, and the results of its operations, the change in net financial assets (net debt) and its cash flow for the year then ended in accordance with the Canadian Public Sector Accounting Standards".

An operating surplus of \$2,860,000 was realized in 2019, compared to \$4,461,000 in 2018. From the financial perspective, the total operating revenue exceeded the budget by \$1.8 million, reflecting a healthy real estate market (that resulted in a \$0.4 million increase from budgeted transfer duties), plus services rendered to other municipalities (\$0.4 million better), higher bank interest income (\$0.3 million better than budget) and other various revenue

budget), des intérêts plus élevés sur le solde bancaire (0,3 million \$ de plus que le budget) et d'autres revenus, dont le montant cumulé a dépassé le budget de 0,7 million de dollars. Malgré des conditions hivernales très difficiles au début de l'année 2019, la ville a réussi à restreindre les dépenses globales grâce à l'effort général de réduction des coûts, à l'utilisation des montants réservés dans l'excédent affecté et à une saison hivernale 2019-2020 plus douce. Le cumul de tous ces facteurs a contribué à atteindre en 2019 un excédent de fonctionnement de 2 860 000 \$. En conséquence, l'excédent cumulé à la fin de l'année était de 12 133 000 \$.

La Ville a continué à investir dans ses immobilisations avec un total de 17,4 millions \$ pour l'année 2019. Sur ce montant, 8 millions \$ ont été dédiés aux bâtiments, dont 3,7 millions \$ à la réhabilitation de la caserne et 3 millions à la reconstruction complète d'un Aréna (3), le solde étant couvert par d'autres projets, y inclus le démarrage de la reconstruction de la bibliothèque et la réfection du système d'alarmes et d'incendie de l'Hôtel de Ville. Quant aux infrastructures il s'agit d'un investissement total de 7,4 millions \$, dont 2,7 millions pour convertir à la technologie DEL les lampadaires de la Ville, 2,1 millions \$ pour aménager des jeux d'eau dans 2 parcs, le solde des coûts en infrastructure étant consacré majoritairement aux réfections de rues (1 million \$), la réhabilitation et le remplacement des conduites d'eau potable et d'égouts (1,4 millions \$). Les autres investissements (machinerie, équipement, véhicules etc.) se sont chiffrés à 2 millions \$.

Les actifs à long terme de la Ville s'élevaient à 124 891 000 \$ à la fin de 2019. Notre dette à long terme se chiffrait à 40 297 600 \$ (36 696 600 \$ en 2018). De cette somme, 8 998 000 \$ (23 %) est remboursé par le gouvernement du Québec, 24 747 900 \$ (61 %) est inclus dans les montants taxés à l'ensemble de la Ville, faisant partie ainsi de votre taux général de taxes, alors que 6 435 100 \$ (16 %) se traduit dans des taxes d'améliorations locales par secteur.

Il est

proposé par le Conseiller Guttman  
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE le Rapport du maire sur les faits saillants du rapport financier 2019 de la Ville et du rapport du vérificateur externe soit publié sur le site Internet de la Ville.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

(\$0.7 million over the budget). Despite very difficult winter conditions at the beginning of 2019, the City managed to reduce the overall expenses thanks to the efforts in cutting costs, allocation of a portion of the restricted surplus and a milder winter season 2019-2020. The culmination of all these factors contributed to achieving an operating surplus of \$2,860,000 in 2019. As a result, the accumulated surplus at the end of the year was \$12,133,000.

The City continued to invest in fixed assets (\$17.4 million throughout 2019). Of this amount, \$8 million was dedicated to buildings, including \$3.7 million for the rehabilitation of the fire station and \$3 million for the complete reconstruction of an Arena (3), with the remainder covered by other projects, including the start of the reconstruction of the library and repairs to the alarm and fire system at City Hall. As for infrastructure, it is a total investment of \$7.4 million, including \$2.7 million to convert the City's streetlights to LED technology, \$2.1 million to install splash pads in two parks, with the remainder of the infrastructure costs being spent mainly on road repairs (\$1 million) and the rehabilitation and replacement of water mains and sewage systems (\$1.4 million). Other investments (machinery, equipment, vehicles, etc.) amounted to \$2 million.

At December 31, 2019, the City had long-term assets of \$124,891,000. Our long-term debt amounted to \$40,297,600 (\$36,696,600 in 2018). Of this amount, \$8,998,000 (23%) is reimbursed by the Québec Government, \$24,747,900 (61%) is included in the amounts taxed to the City at large as a portion of your general tax rate, whereas the balance of \$6,435,100 (16%) is taxed to sectors of the City as local improvement taxes.

It is

moved by Councillor Guttman  
seconded by Councillor Brownstein

THAT the Mayor's report on the highlights of the 2019 Financial Report of the City and its external auditor's report be published on the City website.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

20 0920

**PROCLAMATION DE JOURNÉES SPÉCIALES**

---

ATTENDU QUE le Conseil désire exprimer son soutien à certaines causes :

Il est  
proposé par le Conseiller Brownstein  
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE le Conseil proclame, sur le territoire de la Ville :

- Le 21 septembre 2020, la journée mondiale de la maladie d'Alzheimer ;
- Le 22 septembre 2020, la journée mondiale sans voiture ;
- le 1<sup>er</sup> octobre 2020, la journée internationale des personnes âgées ;
- le 10 octobre 2020, la Journée Mondiale de la santé mentale ;
- le 10 octobre 2020, la Journée Mondiale des soins palliatifs ;

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

Toutes les affaires soumises au Conseil étant expédiées, la séance est levée à 19 h 53.

**PROCLAMATION OF SPECIAL DAYS**

---

Whereas the Council wishes to express its support towards different causes:

It is  
moved by Councillor Brownstein  
seconded by Councillor Vesely

THAT Council proclaim, on the City territory:

- World Alzheimer's Day, on September 21, 2020;
- World Car Free Day, on September 22, 2020;
- International Day of Older Persons, on October 1, 2020;
- World Mental Health Day, on October 10, 2020;
- World Hospice and Palliative Care Day, on October 10, 2020;

**CARRIED UNANIMOUSLY**

SD2020-100-0177

All the business requiring the attention of Council having been dispatched, the meeting is adjourned at 7:53 p.m.

(S) ALEX BOTTAUSCI

---

MAIRE / MAYOR

(S) SOPHIE VALOIS

---

GREFFIÈRE / CITY CLERK